

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ġenaral Awla)

9 ta' Ottubru 2019 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Sitt Direttiva 77/388/KEE – Artikolu 11A(1)(a) – Valur taxxabbli – Sussidju marbut direttament mal-prezz – Regolament (KE) Nru 2200/96 – Artikolu 11(1) u Artikolu 15 – Organizzazzjoni ta' produttori agrikoli li kkostitwixxiet fond operazzjonali – Kunsinni li saru mill-organizzazzjoni ta' produttori lill-membri tagħha inkambju ta' l-asijiet li ma jkoprox it-totalità tal-prezz tax-xiri – Finanzjament addizzjonali m'allas mill-fond operazzjonali”

Fil-Kawża magħquda C-573/18 u C-574/18,

li għandhom b'ala suġġett talbiet għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjonijiet tat-13 ta' Junju 2018, li waslu fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-13 ta' Settembru 2018, fil-proċeduri

C GmbH & Co. KG (C-573/18),

C-eG (C-574/18)

vs

Finanzamt Z,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ġenaral Awla),

komposta minn C. Lycourgos, President tal-Awla, M. Ilešić u I. Jarukaitis (Relatur), Imqallfin,

Avukat Ġenerali: M. Szpunar,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gvern Ġermani, inizjalment minn T. Henze u S. Eisenberg, sussegwentement minn S. Eisenberg, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Spanjol, minn S. Jiménez García, b'ala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u R. Pethke, b'ala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preċenti

Sentenza

1 It-talbiet għal deċiżjoni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-Artikolu 11(A)(1)(a) kif ukoll tal-Artikoli 20 u 27 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Dawn it-talbiet ?ew ipprezentati fil-kuntest ta' ?ew? kaw?i bejn, minn na?a, C GmbH & Co. KG u C?eG, u, min-na?a l-o?ra, Finanzamt Z (l-Amministrazzjoni Fiskali Z, il-?ermanja, iktar 'il quddiem l-“Amministrazzjoni Fiskali”) dwar avvi?i marbuta mat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 11(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-frott u l-?xejjex (?U Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 20, p. 55) jipprovdi:

“Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, ‘organizzazzjoni ta' produttori’ tfisser kull entità legali:

a) li hija ffurmata fuq l-inizjattiva proprja ta' dawk li jkabbru fil-kategoriji ta' prodotti li ?ejjin stabbiliti fl-Artikolu 1(2):

i) frott u ?axix;

[...]

?) ir-regoli ta' l-asso?jazzjoni li je?tie?u l-membri produttori, b'mod partikolari, illi:

[...]

3) iqieg?du fis-suq il-produzzjoni kollha kkon?ernata permezz ta' l-organizzazzjoni ta' produttori.

[...]

5) li j?allsu l-kontribuzzjonijiet finanzjarji previsti fir-regoli ta' l-asso?jazzjoni għall-istabbiliment u r-riforniment tal-fond operazzjonali previst fl-Artikolu 15;

[...]”

4 L-Artikolu 15(1) tar-Regolament Nru 2200/96 jipprovdi:

“Assistenza finanzjarja mill-Komunità għandha tingħata skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu lill-organizzazzjonijiet ta' produttori li jistabbilixxu fond ta' operazzjoni.

Dan il-fond għandu jkun mantenut minn kontribuzzjonijiet finanzjarji mposti fuq il-produttori membri fuq il-ba?i tal-kwantitajiet jew valur tal-frott u ?axix attwalment imqieg?da fis-suq u mill-assistenza finanzjarja li għaliha jirreferi l-ewwel subparagrafu.”

5 L-Artikolu 11A(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

“L-ammont taxxabbli għandu jkun:

a) fir-rigward ta' provvisti ta' o?etti u servizzi barra dawk msemmija f'(b), (?) u (d) isfel, dak

kolloxx li jikkostitwixxi l-konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti għal dawn il-provvisti inklużi s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti;

[...]

6 L-Artikolu 20(1) ta' din id-direttiva jipprevedi:

“It-tnaqqis inizzjali għandu jkun adegwast b'mod konformi mal-proċeduri stabbiliti mill-Istati Membri b'mod partikolari:

a) fejn it-tnaqqis jkun ogħla jew inqas minn dak li għalih l-persuna taxxabbli hi ntitolata;

[...]

7 L-Artikolu 27 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“1. Il-Kunsill, jaqxi b'mod unanimu fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jawtorizza kwalunwe' Stat Membru biex jintroduci miżuri speċjali għal deroga mid-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, biex tissimplifika l-proċedura għall-imborsar tat-taxxa jew biex iġommu għertu tipi ta' evażjoni tat-taxxa jew evitar. Miżuri intiżi biex jissimplifikaw il-proċedura għall-imborsar tat-taxxa, għalhekk għal għajnejha neglijabbli, tista' ma taffettwax l-ammont ta' taxxa dovuta fl-istadju finali tat-taxxa.

[...]

5. Dawk l-Istati Membri li applikaw fl-1 ta' Jannar 1977 miżuri speċjali tat-tip msemmija fil-paragrafu 1 fuq jistgħu iġommuhom dejjem jekk jinnotifikaw lill-Kummissjoni bihom qabel l-1 ta' Jannar 1978 u jipprovdu li fejn it-tali derogi huma ma'suba biex jissimplifikaw il-proċedura għall-imborsar tat-taxxa huma jikkonformaw mal-għajnejha stabbilita fil-paragrafu 1 fuq.”

Id-dritt Germani

8 L-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Liġi dwar it-Taxxa fuq id-Drogi mill-Bejgħ), fil-verżjoni applikabbli għall-kawżi prinċipali (iktar 'il quddiem l-“UStG”), jistabbilixxi:

“It-tranżazzjonijiet segwenti għandhom ikunu suadeti għat-taxxa fuq il-valur miżjud:

1. il-kunsinni u provvisti oħra mwettqa bi għajnejha għajnejha l-pajji minn imprenditur fil-kuntest tal-impriza tiegħu. [...]

[...]

9 Skont l-Artikolu 3 tal-UStG:

“(1) Il-kunsinni ta' imprenditur huma l-provvisti li permezz tagħhom dan tal-aqdar jew terz awtorizzat minnu jagħti lil xerrej jew lil terz f'ismu d-dritt li jiddisponi minn beni f'ismu stess (trasferiment tas-setgħa ta' disponiment).

[...]

(12) Ikun hemm skambju meta l-korrispettiv ta' kunsinna jikkonsisti f'kunsinna. Tranżazzjoni tkun ekwiparabbli għal skambju meta l-korrispettiv ta' provvista ta' servizzi jikkonsisti f'kunsinna jew provvista oħra.”

10 L-Artikolu 10 tal-UStG jipprovdi:

“(1) Fir-rigward ta’ kunsinni u ta’ provvisti o?ra (l-ewwel sentenza tal-Artikolu 1(1)(1)) [...], id-d?ul mill-bejg? g?andu ji?i ddeterminat skont il-korrispettiv. Il-korrispettiv huwa kkostitwit minn dak kollu li jsostni l-benefi?jarju tal-provvista sabiex jikseb din tal-a??ar, bl-esklu?joni madankollu tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?. Huwa inklu? ukoll mal-korrispettiv dak li persuna g?ajr il-benefi?jarju t?allas lill-imprenditur g?all-provvista [...]

(2) [...] Fil-kuntest tal-iskambju (l-ewwel sentenza tal-Artikolu 3(12)) [u] ta’ tran?azzjonijiet ekwiparabbli g?al skambju (it-tieni sentenza tal-Artikolu 3(12)) [...], il-valur ta’ kull tran?azzjoni jikkostitwixxi l-korrispettiv tat-tran?azzjoni l-o?ra. It-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? ma tag?milx parti mill-korrispettiv.

[...]

(4) Id-d?ul mill-bejg? huwa kkalkolat:

1. fil-ka? ta’ trasferiment ta’ beni [...] skont il-prezz tal-akkwist flimkien mal-ispejje? an?illari tal-beni jew tal-o??ett tal-istess tip, jew, fl-assenza tal-prezz tal-akkwist, skont l-ispejje? tal-kost, fil-mument li titwettag it-tran?azzjoni;

[...]

It-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? ma g?andhiex ti?i inklu?a fl-ammont taxxabbli.

(5) Il-paragrafu 4 g?andu japplika *mutatis mutandis*:

1. g?al kunsinni u provvisti o?ra mwettqa minn asso?jazzjonijiet ta’ persuni fis-sens tal-Artikolu 1(1)(1) sa (5) tal-Körperschaftsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq il-Kumpanniji, iktar ‘il quddiem il-“KStG”), minn asso?jazzjonijiet ta’ persuni li ma g?andhomx personalità ?uridika kif ukoll minn komunitajiet fil-kuntest tal-impri?a tag?hom favur l-azzjonisti, sie?ba, membri u so?ji tag?hom jew partijiet relatati mag?hom kif ukoll minn imprendituri individwali favur partijiet relatati mag?hom.

2. [...]

meta l-ammont taxxabbli fis-sens tal-paragrafu 4 ikun og?la mill-korrispettiv fis-sens tal-paragrafu 1.”

11 L-Artikolu 1(1) tal-KStG jipprovdi:

“Huma kompletament su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, il-kumpanniji, asso?jazzjonijiet ta’ persuni u assi patrimonjali li ?-?entru amministrattiv jew l-uffi??ju rre?istrat tag?hom ikun stabbilit fit-territorju nazzjonali:

[...]

5. asso?jazzjonijiet ming?ajr personalità ?uridika, istituzzjonijiet, fondazzjonijiet u kapital ie?or b’g?an spe?ifiku li huwa rregolat mid-dritt privat;

[...]”

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

12 Ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?573/18 hija kumpannija bil-forma ?uridika “GmbH & Co. KG”. Din il-kumpannija qieg?da tikkontesta avvi?i ta’ taxxa rettifikattivi ma?ru?a g?as-snin 2005 u 2006.

13 Ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?574/18 hija kumpannija bil-forma ?uridika “eingetragene Genossenschaft” jew “eG”, ji?ifieri kooperattiva rre?istrata, aventi kaw?a ta’ kooperattiva o?ra rre?istrata. Din il-kooperattiva qieg?da tikkontesta avvi?i ta’ taxxa rettifikattivi ma?ru?a g?as-snin 2002 u 2003.

14 Matul is-snin inkwistjoni, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu bejjieg?a bl-ingrossa tal-frott u tal-?axix. Fil-kwalità tag?hom ta’ “organizzazzjoni ta’ produttori”, fis-sens tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 2200/96, huma kienu jbig?u prodotti kkultivati minn produttori li kienu membri tal-organizzazzjoni tag?hom.

15 Konformement mal-Artikolu 15 ta’ dan ir-regolament, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu joperaw fond operazzjonali kull wa?da. Dan il-fond huwa patrimonju spe?jali rregolat mid-dritt privat fis-sens tal-Artikolu 1(1)(5) tal-KStG, u huwa ffinanzjat nofs mill-kontribuzzjonijiet tal-produttori membri tal-organizzazzjoni u nofs mill-g?ajnuna finanzjarja tal-Unjoni Ewropea. Ir-ri?orsi tal-imsemmi fond jippermettu li ji?u ffinanzjati investimenti f’holdings individwali tal-membri tal-organizzazzjoni tal-produttori.

16 G?al dan il-g?an, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kienu jikkonkludu ma’ diversi produttori membri tal-organizzazzjoni kuntratti ta’ akkwist u ta’ u?u ta’ beni ta’ investiment. L-ordnijiet tal-beni li kienu s-su?ett ta’ dawn il-kuntratti kienu jsiru minn dawn tal-a??ar direttament ming?and il-fornituri pre?edenti. Dawn il-fornituri kienu jindirizzaw il-fatturi lilhom.

17 Sussegwentement, ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?573/18 kienet tiffattura lill-produttori kkon?ernati, skont il-ka?, 50 % jew 75 % tal-ispejje? tal-akkwist tag?ha flimkien mal-VAT, filwaqt li l-ispejje? li kien jifdal kienu ffinanzjati mill-fond operazzjonali. Ir-rikorrenti fil-Kaw?a C?574/18 kienet tiffattura lill-produttori kkon?ernati 50 % tal-ispejje? tal-akkwist tag?ha flimkien mal-VAT, filwaqt li l-ispejje? li kien jifdal kienu ffinanzjati mill-fond operazzjonali.

18 Matul perijodu partikolari tal-u?u tal-beni akkwistati, il-produttori kienu marbuta jikkunsinnaw il-prodotti tag?hom lir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali g?all-finijiet tal-kummer?jalizzazzjoni tag?hom u j?allsu kontribuzzjoni g?all-bejg? tal-prodotti tag?hom, imsej?a “kontribuzzjoni finanzjarja” fis-sens tal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 2200/96. Fil-ka? tar-rikorrenti fil-Kaw?a C?573/18, din il-kontribuzzjoni finanzjarja kienet tammonta g?al 1.75 % tal-prezz tal-bejg? tal-prodotti u, fil-ka? tar-rikorrenti fil-Kaw?a C?574/18, g?al 3 % tal-prezz tal-bejg? tal-prodotti. Dawn il-kontribuzzjonijiet kienu ffinanzjati mill-fondi operazzjonali.

19 Wara l-iskadenza tal-perijodu ta’ inga?? previst mill-kuntratti ta’ akkwist u ta’ u?u tal-beni ta’ investiment, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu jittrasferixxu d-drittijiet ta’ koproprietà tag?hom lill-produttori fir-rigward tal-beni miksuba ming?ajr korrispettiv.

20 Matul is-snin inkwistjoni, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali naqqsu integralment il-VAT tal-input im?allsa abba?i tal-fatturi tal-fornituri u applikaw il-VAT tal-output biss fuq l-ammonti ffatturati lill-produttori. Huma ma qisux l-ammonti m?allsa minn fondi operazzjonali b?ala korrispettiv g?at-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-beni inkwistjoni lill-produttori, sa fejn dawn kienu jori?inaw mill-g?ajnuna finanzjarja.

21 Wara li sar kontroll fiskali tar-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali, l-Amministrazzjoni Fiskali qieset, fl-avvi?i ta’ taxxa rettifikattivi g?as-snin inkwistjoni, li mill-mument tal-akkwist tal-beni, ir-rikorrenti fil-kaw?i prin?ipali kienu taw lid-diversi produttori setg?a ta’ disponiment fir-rigward tag?hom u b’hekk issoktaw bil-kunsinna. L-Amministrazzjoni Fiskali qieset li, b?ala sussidju ?enwin, l-g?ajnuna finanzjarja li ?ejja mill-fondi operazzjonali ma kinitx taxxabbli u, konsegwentement, applikat fir-rigward tat-tran?azzjonijiet tal-output imwettqa mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali l-ammont taxxabbli

minimu previst fl-Artikolu 10(5)(1) tal-UStG, moqri flimkien ma' dan l-Artikolu 10(4) u qieset li l-prezz tax-xiri kien ikkostitwit mill-ammonti netti m'allsa lill-fornituri pre'edenti.

22 Il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi, il-Ġermanja), qadet ir-rikorsi ppre'entati mir-rikorrenti fil-kawża prin'ipali kontra l-imsemmija avvi?i ta' taxxa rettifikattivi. Madankollu, minkejja li din il-qorti kkonfermat il-konklużjoni tal-Amministrazzjoni Fiskali, hija waslet g'al dan ir-ri?ultat abba?i tat-tielet sentenza tal-Artikolu 10(1) tal-UStG. Hija qieset li l-?lasijiet li jirri?ultaw mill-fondi operazzjonali kellhom jitqiesu b?ala korrispettiv miksub minn terz.

23 Ir-rikorrenti fil-kawża prin'ipali jikkontestaw id-de?i?jonijiet tal-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) fil-kuntest tar-rikorsi g'al revi?joni li huma ppre'entaw quddiem il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-Ġermanja).

24 Il-qorti tar-rinviju titlaq mill-prin'ipju li, li kieku l-avvi?i ta' taxxa rettifikattivi inkwistjoni fil-kawża prin'ipali kellhom ji?u evalwati esklu?ivament fir-rigward tad-dritt ?ermani?, dawn ikunu legali. Madankollu, hija tistaqsi jekk ir-regoli tad-dritt nazzjonali humiex konformi mad-dritt tal-Unjoni.

25 F'dan ir-rigward, din il-qorti tqis, minn na?a, li l-kunsinni ta' beni mwettqa minn organizzazzjoni ta' produttori lill-membri tag?ha jistg?u ji?u kklassifikati b?ala skambju b'kumpens finanzjarju, peress li l-membri jimpenjaw ru?hom, minbarra fir-rigward ta' ?las proporzjonali, li jikkunsinnaw il-prodotti tag?hom lill-organizzazzjoni ta' produttori. Hija tqis, min-na?a l-o?ra, li l-?lasijiet li jirri?ultaw mill-fondi operazzjonali jistg?u jitqiesu b?ala sussidju direttament marbut mal-prezz tat-tran?azzjoni li g?andu ji?i inklu? fil-valur taxxabbli.

26 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesverwaltungsgericht (il-Qorti Amministrattiva Federali) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti, li huma fformulati f'termini identi?i fil-Kaw?i C?573/18 u C?574/18:

“1) F'?irkustanzi b?al dawk fil-kawża prin'ipali, fejn organizzazzjoni ta' produttori skont l-Artikolu 11(1) u l-Artikolu 15 tar-Regolament [Nru 2200/96] tipprovdi beni lill-produttori li huma membri tag?ha u tir?ievi ?las mill-produttori li ma jkoprix il-prezz tax-xiri,

a) g?andha ti?i pre?unta l-e?istenza ta' skambju ta' flus min?abba li, b?ala korrispettiv tat-tran?azzjoni, il-produttori impenjaw ru?hom kuntrattwalment li jipprovdu lill-organizzazzjoni ta' produttori frott u ?xejjex g?at-tul tal-perijodu ta' assenjazzjoni, b'mod li l-ammont taxxabbli tat-tran?azzjoni jkun dak tal-prezz tax-xiri im?allas mill-organizzazzjoni ta' produttori lill-fornituri fi stadji li jippre?edu l-investimenti?

b) l-ammont attwalment im?allas mill-fond operattiv lill-organizzazzjoni ta' produttori g?at-tran?azzjoni inkwistjoni huwa kollu kemm hu “[sussidju marbut] direttament mal-prezz tat-tali provvisti” fis-sens tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva [...], b'mod li l-ammont taxxabbli jinkludi wkoll g?ajnuna finanzjarja skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, li ng?atat lill-fond operattiv ta?t programm operattiv?

2) Fil-ka? li, abba?i tar-risposta g?all-ewwel domanda, l-ammont taxxabbli jkun jinkludi biss il-?lasijiet mag?mula mill-produttori i?da mhux l-obbligu tal-kunsinna u l-g?ajnuna finanzjarja: fi?-?irkustanzi msemmija fl-ewwel domanda, l-Artikolu 11A(1)(a) [tas-Sitt Direttiva] jipprekludi mi?ura nazzjonali spe?ifika bba?ata fuq l-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 77/388/KEE, b?all-Artikolu 10(5)(1) tal-Umsatzsteuergesetz, li tg?id li l-ammont taxxabbli tat-tran?azzjoni huwa l-prezz tax-xiri g?all-investimenti m?allas lill-fornituri fi stadji pre'edenti, min?abba li l-produttori huma partijiet relatati?

3) Fil-ka? ta' risposta negattiva g?at-tieni domanda: dan japplika wkoll jekk il-produttori

g?andhom dritt g?al tnaqqis s?i? tat-taxxa tal-input peress li l-investimenti huma su??etti g?all-a??ustament tat-tnaqqis tat-taxxa tal-input (Artikolu 20 [tas-Sitt Direttiva])?”

27 B’de?i?joni tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tal-4 ta’ Ottubru 2018, il-Kaw?i C?573/18 u C?574/18 ?ew mag?quda g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

28 Sabiex ting?ata risposta g?all-ewwel domanda, g?andu ji?i osservat, preliminarjament li, kif jirri?ulta mill-informazzjoni fid-de?i?jonijiet tar-rinviju, il-kaw?i prin?ipali jori?inaw mill-fatt li, fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT tag?hom g?as-snin finanzjarji kkon?ernati, l-organizzazzjonijiet ta’ produttori inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma qisux l-ammonti li r?eviet kull wa?da minn dawn l-organizzazzjonijiet f’sussidju min-na?a tal-fondi operazzjonali b?ala li jikkostitwixxu korrispettiv g?all-kunsinni ta’ beni lill-produttori. F’dawn i?-?irkustanzi, huwa bi??ejjed, sabiex il-qorti tar-rinviju tkun tista’ ssolvi dawn il-kaw?i, li ji?i ddeterminat il-valur taxxabbli tat-tran?azzjonijiet inkwistjoni, fid-dawl tar-regola ?enerali stabbilita fl-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva.

29 Skont din ir-regola, il-valur taxxabbli g?all-kunsinna ta’ beni jew g?all-provvista ta’ servizz huwa kkostitwit mill-korrispettiv effettivament ir?evut mill-persuna taxxabbli min-na?a tax-“xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti” (sentenza tal-20 ta’ Jannar 2005, Hotel Scandic Gåsabäck, C?412/03, EU:C:2005:47, punt 28).

30 Billi jipprovdi li l-valur taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT jinkludi, fil-ka?ijiet evokati minnu, is-sussidji mog?tija lill-persuni taxxabbli, l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva huwa inti? li jissu??etta g?all-VAT il-valur kollu tal-beni jew tal-provvisti ta’ servizzi u g?alhekk li jevita li l-g?oti ta’ sussidju jimplika qlig? inqas mit-taxxa (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punt 26).

31 Konformement mal-kliem tag?ha stess, din id-dispo?izzjoni tapplika meta s-sussidju jkun direttament marbut mal-prezz tat-tran?azzjoni inkwistjoni. Sabiex dan ikun il-ka?, is-sussidju g?andu jing?ata spe?ifikament lill-operatur issussidjat sabiex dan jikkunsinna beni jew jipprovdi servizz partikolari. Huwa biss f’dan il-ka? li s-sussidju jista’ jitqies b?ala korrispettiv tal-kunsinna ta’ beni jew tal-provvista ta’ servizz u li g?aldaqstant ikun taxxabbli (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punti 27 u 28).

32 Barra minn hekk, g?andu ji?i vverifikat li x-xerrejja tal-beni jew id-destinatarji tas-servizzi jibbenefikaw mis-sussidju mog?ti lill-benefi?jarju tieg?u. Fil-fatt, huwa me?tie? li l-prezz li g?andu jit?allas mix-xerrej jew mid-destinatarju ji?i stabbilit b’tali mod li jonqos proporzjonalment mas-sussidju mog?ti lill-bejjieg? tal-beni jew lill-fornitur tas-servizz, liema sussidju g?alhekk jikkostitwixxi fattur li jiddetermina l-prezz mitlub minn dan tal-a??ar. G?aldaqstant, g?andu ji?i vverifikat jekk, o??ettivament, il-fatt li jing?ata sussidju lill-bejjieg? jew lid-destinatarju tas-servizz jippermettix lil dan tal-a??ar ibig? il-beni jew jipprovdi s-servizz bi prezz inferjuri g?al dak li g?andu jitlob fin-nuqqas ta’ sussidju (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

33 Barra minn hekk, il-korrispettiv irrappre?entat mis-sussidju g?andu, minn tal-inqas, ikun jista’ ji?i ddeterminat (sentenza tal-15 ta’ Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?144/02, EU:C:2004:444, punt 30 u l-?urisprudenza ??itata).

34 G?alhekk, il-kun?ett ta’ “sussidji marbuta direttament mal-prezz” fis-sens tal-Artikolu

11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva jinkludi biss is-sussidji li jikkostitwixxu l-korrispettiv totali jew parzjali ta' tranżazzjoni ta' kunsinna ta' beni jew ta' provvista ta' servizzi u li jingħataw minn terz lill-bejjiegħ jew lid-destinatarju tas-servizz (sentenza tal-15 ta' Lulju 2004, Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja, C-144/02, EU:C:2004:444, punt 31 u l-urisprudenza relatata).

35 Minn dan isegwi li l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva huwa intiż li jiehu inkunsiderazzjoni l-korrispettiv imħallas għall-kunsinna ta' beni jew għall-provvista ta' servizz b'tali mod li jiġi rifless il-valur reali kollu tal-kunsinna jew tal-provvista. Għal dan il-għan, din id-dispożizzjoni tinkludi fil-valur taxxabli, b'ala korrispettiv, is-sussidji marbuta direttament mal-prezz ta' dawn it-tranżazzjonijiet.

36 Fil-każ ineżami, mid-deċiżjonijiet tar-rinviju jirriżulta li l-ġasijiet li joriġinaw mill-fondi operazzjonali t'allsu lill-organizzazzjonijiet ta' produttori inkwistjoni fil-kawża prinċipali għall-kunsinna ta' beni ta' investiment u bbenefikaw minnhom il-produttori kkonċernati.

37 Fil-fatt, l-organizzazzjonijiet ta' produttori inkwistjoni fil-kawża prinċipali naqqsu l-prezz mitlub mill-produttori mill-ammont preżiż tas-somom li joriġinaw minn fondi operazzjonali inkambju għall-kunsinna ta' dawn il-beni. Għalhekk, teżisti rabta diretta bejn il-kunsinna tal-imsemmija beni u l-korrispettiv effettivament irrevut. B'ala korrispettiv għall-kunsinna tal-istess beni, dawn l-organizzazzjonijiet ta' produttori rievew, minn naħa, ġas mill-produttori u, min-naħa l-oħra, ġas mill-fond operazzjonali kkonċernat minn din il-kunsinna. Għaldaqstant, il-ġasijiet li joriġinaw mill-fondi operazzjonali jitwettqu esklużivament għall-finijiet tal-kunsinna ta' dawn il-beni ta' investiment u jikkostitwixxu għalhekk ġasijiet marbuta direttament mal-prezz.

38 Barra minn hekk, għandu jiġi rrilevat li l-ġasijiet li joriġinaw mill-fondi operazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali jikkostitwixxu "sussidji" li joriġinaw minn "terz", fis-sens tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, minn naħa, dawn il-fondi jgawdu minn kapaċità żuridika, kif indikat il-qorti tar-rinviju, u min-naħa l-oħra, l-organizzazzjoni ta' produttori kkonċernata ma tistax tuża l-patrimonju ta' dawn il-fondi għal finijiet personali, peress li l-imsemmija fondi jintużaw biss għall-finijiet ta' finanzjament tal-programmi operazzjonali approvati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, skont l-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 2200/96.

39 Fl-ażżar nett, għandu jiġi rrilevat li, kif isostni l-Gvern Ġermaniż, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva, li tinsab fil-punti 35 sa 38 ta' din is-sentenza, tiggarantixxi żamma tan-newtralità fiskali. Fil-fatt, li kieku produttur jakkwista beni għall-impriża tiegħu direttament mingħand manifattur, mingħajr intervent mill-organizzazzjoni ta' produttori li huwa membru tagħha u mingħajr ġas mill-fond operazzjonali kkostitwit minn din l-organizzazzjoni ta' produttori, din il-kunsinna tkun integralment sużetta għall-VAT. Min-naħa l-oħra, li kieku l-VAT fuq ix-xiri ta' tali beni titnaqqas proporzjonalment mill-parti ffinanzjata minn dan il-fond operazzjonali, il-produttur li jakkwista beni permezz tal-imsemmija organizzazzjoni ta' produttori jkun għalhekk sużett għal taxa inferjuri għal dik tal-produttur li jixtri beni ekwivalenti mingħajr l-intervent tagħha. Għalhekk, ikun hemm inugwaljanza fit-trattament li tmur kontra l-prinċipju ta' newtralità fiskali.

40 Mill-kunsiderazzjonijiet kollha preżedenti jirriżulta li r-risposta li għandha tingħata għall-ewwel domanda għandha tkun li l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'żirkustanzi b'għal dawk fil-kawża prinċipali, fejn "organizzazzjoni ta' produttori", fis-sens tal-Artikolu 11 tar-Regolament Nru 2200/96, tixtri beni mingħand fornituri preżedenti, tikkunsinna dawn il-beni lill-membri tagħha u tikseb mingħandhom ġas li ma jkoprix il-prezz tax-xiri, l-ammont li fond operazzjonali, kif previst fl-Artikolu 15 ta' dan ir-regolament, iħallas lil din l-organizzazzjoni ta' produttori għall-kunsinna ta' dawn il-beni lill-produttori huwa inkluż mal-korrispettiv ta' din il-kunsinna u għandu jitqies b'ala sussidju marbut direttament mal-prezz ta' din it-tranżazzjoni, li jiħallas minn terz.

Fuq it-tieni u t-tielet domanda

41 Fid-dawl tar-risposta mogħtija għall-ewwel domanda, ma hemmx lok li tingħata risposta għat-tieni u għat-tielet domanda.

Fuq l-ispejje?

42 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitgħallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ġaxar Awla) taqta' u tiddeċiedi:

L-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'irkustanzi b'al dawk fil-kawża prinċipali, fejn "organizzazzjoni ta' produttori", fis-sens tal-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-frott u l-ġejjex, tixtri beni mingħand fornituri preżedenti, tikkunsinna dawn il-beni lill-membri tagħha u tikseb mingħandhom għal li ma jkoprix il-prezz tax-xiri, l-ammont li fond operazzjonali, kif previst fl-Artikolu 15 ta' dan ir-regolament, iġallas lil din l-organizzazzjoni ta' produttori għall-kunsinna ta' dawn il-beni lill-produttori huwa inkluż mal-korrispettiv ta' din il-kunsinna u għandu jitqies b'ala sussidju marbut direttament mal-prezz ta' din it-tranżazzjoni, li jiġallas minn terz.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermaniż.